

BBC LEARNING ENGLISH

English Expressions

In black and white

This is not a word-for-word transcript



પ્રેઝન્ટર

હેલ્લો એન્ડ વેલકમ, English Expressionsમાં આપનું સ્વાગત છે. હું છું રિચી....અને આજે આપણે વાત કરીશું 'In black and white' એટલે 'કાળા અને સફેદ' વિશે.

મિત્રો, અંગ્રેજીમાં એક્સપ્રેશન એટલે કે અભિવ્યક્તિના ભાગરૂપે બોલવામાં આવતાં 'In black and white' વિશે તમે કેટલું જાણો છો. ડોન્ટ વરી... હું તમને સમજાવું.

રોબ ફેફેઈને કોઈક સમાચાર જણાવી રહ્યો છે. શું ફેફેઈ રોબની વાતો ઉપર વિશ્વાસ કરે છે? રોબને કેમ લાગે છે કે તે સાચો છે? ચાલો જાણીએ..

Rob

So Feifei have you heard the news?

Feifei

The news? What news?

Rob

We're all going to get a big pay rise!

Feifei

A pay rise? But Rob are you sure? I haven't heard anyone else talk about it.

પ્રેઝન્ટર

રોબ ઘણો ઉત્સાહિત છે નહીં? રોબને લાગે છે કે એને અને ફેફેઈને પગાર-વધારો મળવાનો છે. શું રોબ સાચું બોલી રહ્યો છે? જાણવા સાંભળો...

Rob

Yes, yes, I'm sure. Look at this leaflet here... it says it there in black and white.

Feifei

In black and white? But it's in colour – look, it says 'ten per cent' in red letters.

Rob

I don't mean it's printed in black and white – if someone says it's 'in black and white' they mean it's official – it's been printed or written down – so there is no dispute!

Feifei

So you're saying it's not gossip – it's true?!

Rob

Yes, yes – I have proof of the pay rise on this piece of paper here.

Feifei

OK, well let me read it...

પ્રેઝન્ટર

રોબ જણાવે છે પગાર-વધારો 'in black and white' માં છે. મિત્રો, 'black' એટલે કાળો અને 'white' એટલે ધોળું અથવા સફેદ. માહિતી માટે 'in black and white' નો ઉપયોગ કરવામાં આવે છે કારણકે મોટાભાગે સફેદ કાગળ ઉપર કાળી શાહીથી માહિતી છાપવામાં આવે છે. આ અભિવ્યક્તિનો ઉપયોગ ત્યારે કરવામાં આવે છે જ્યારે વાત એકદમ પાક્કી હોય અથવા આધિકારીક રીતે લખાવામાં કે પછી છાપવામાં આવી હોય.

આ વાક્યનો મોટાભાગે કરાર, દરખાસ્ત અથવા સોદાઓમાં ઉપયોગ કરવામાં આવે છે. જો કંઈક 'black and white' માં છે તો એમાં કોઈ શંકા અથવા અનિશ્ચિતા નથી.

હજુ કનફ્યુઝન છે? ચાલો થોડાં ઉદાહરણો સાંભળીએ..

Examples

I have it here in black and white – I've got the job! They've confirmed the offer with an email.

I'm not going to start celebrating until I've seen the business deal in black and white and everyone has signed it.

We didn't believe the bank's offer of a loan until we saw it in black and white. Now we can buy the car we wanted.

પ્રેઝન્ટર

પ્રથમ દાખલો નોકરીની ઓફરનો છે જે એકદમ પાક્કી છે કારણકે એ 'black and white' માં છે. બીજા દાખલામાં વ્યક્તિ જ્યાં સુધી સોદો 'in black and white' ન થાય ત્યાં સુધી ઉજવણી કરવા માંગતો નથી કારણકે સોદો છેલ્લી ઘડીએ રદ પણ થઈ શકે. ત્રીજા કિસ્સામાં વ્યક્તિ જ્યાં સુધી 'in black and white' માં નહીં મળે ત્યાં સુધી લોન અંગેની વાત માનવા તૈયાર નથી.

Feifei

So, when something is in black and white it is clearly written down so it is believed to be true. But why in 'black and white' and not in 'red and blue' for example?

Rob

Well, it comes from the early days of printing when news and information was printed in black ink on white paper. Once something was printed it was official.

Feifei

OK – but hold on Rob – I've read this leaflet and it doesn't say we're getting a 10% pay rise – it just says we *deserve* a 10% pay rise – so no pay rise for us Rob.

Rob

What? Are you sure?

Feifei

Yes – look, it says it there – at the top – in black and white!

Rob

Oh I didn't see that.

Feifei

It just shows you – even if something is in black and white – you need to be able to read it first!

પ્રેઝન્ટર

તો મિત્રો, રોબ અગત્યની માહિતી જે 'in black and white' માં હતી, તે બરાબર વાંચી ન હતી. તમારા વિશે જણાવો મિત્રો? તમને ક્યારેય લાગે છે કે 'in black and white' માં માહિતી મેળવવી મહત્વની છે? અને શા માટે એ મહત્વની છે? શું તમે ક્યારેય પણ કોઈ માહિતી 'in black and white' માં માંગી છે જેથી એ આધિકારીક લાગે?

આવા જ બીજા રસપ્રદ ટોપિક સાથે ફરીથી મળીશું English Expressions માં. ત્યાં સુધી Bye!